

Александр Гаркавец, Максим Цимбал

Литература по армяно-кыпчаковедению

- Абдуллин И. А. “Памятная записка” Агопа на армяно-кыпчакском языке (1620) // Советская тюркология. – 1971. – №3. – Стр. 118-129.
- Абдуллин И. А. Армяно-кыпчакская эпиграфика // Тез. докл. Итоговой науч. сессии Казан. филиала АН СССР за 1972 год. – Казань, 1973. – Стр. 48-52.
- Абдуллин И. А. Армяно-кыпчакские рукописи и их отношение к диалектам татарского языка // Материалы по татарской диалектологии. – Казань, 1974. – Стр. 166-185.
- Абдуллин И. А. Армяно-кыпчакские тексты из архива Ф.Е.Корша // Татар теле һәм әдәбияты. – Казан, 1976. – Кн. 5. – Стр. 5-23.
- Абдуллин И. А. Протокол от 17 августа 1580 г. // Исследование языка древнеписьменных памятников. – Казань, 1980. – Стр. 40-65.
- Абдуллин И. А. Памятная запись Киркора на кыпчакском языке // Лексика и стилистика татарского языка. – Казань, 1982. – Стр. 67-72.
- Акты армянского суда г.Каменец-Подольского (XVI в.) / Подготовка текста и предисловие В.Р.Григоряна. – Ереван, 1963.
- Алішан Г. Каменіц': Тарегірк һайоц' Леһастані йеу Руменіой һауастч'еай йауелуацовк'. – Венетік, 1896.
- Анасян А.С. Библиография // Армянский судебник Мхитара Гоша / Пер. с древнеармянского А.А.Паповяна. – Ереван: Изд-во АН АрмССР, 1954. – Стр. 249-259.
- Бартольд В. В. Сочинения. – М., 1968. – Т. 5. – 757 с.
- Бжшкянц' М. Чанапарһордут'іун 'і Леһастан йеу йайл коғманс бнакялс 'і һайказанц' серелоц' 'і нахнеац' Ані к'ағак'ін. – Венетік, 1830.
- Биобиблиографический словарь отечественных тюркологов (дооктябрьский период) / Под ред. и с введением А. Н. Кононова. – М.: Наука, 1974. – 342 с.
- Брун Ф. Черноморье. – Одесса, 1880. – Ч. 2.
- Вірменські колонії на Україні // Радянська енциклопедія історії України. – К., 1969. – Т.1. – Стор. 313.
- Владимирский-Буданов М. В. Немецкое право в Польше и Литве // Журнал Министерства народного просвещения. – 1868. – Ч. 11 (140), ноябрь. – Стр. 519-586 (Армянская юрисдикция. – Стр. 556-566).
- Владимирский-Буданов М. В. Население Юго-Западной России от половины XV в. до Люблинской унии (1569 г.). – Киев, 1891.
- Володимирський-Буданов М. В. Німецьке право в Польщі й Литві // Розвідки про міста і міщанство на Україні-Русі в XV-XVIII в. Вип. 2. – Львів, 1904. – Стор. 215-225.
- Гаркавец А. Н. Конвергенция армяно-кыпчакского языка к славянским в XVI-XVII вв. – Киев, Наукова думка, 1979.
- Гаркавец А. Н. Армяно-кыпчакские письменные памятники XVI-XVII в. // Средневековый Восток: Источниковедение и историография. – М., 1980. – Стр. 81-90;

- Гаркавец А. Н. Две новонайденные армяно-кыпчакские рукописи // Тюркологический сборник, 1977.– М.: Наука, 1981.– Стр. 76-80.
- Гаркавец А. Н. Кыпчакские языки: куманский и армяно-кыпчакский.– Алма-Ата: Наука, 1987.
- Гаркавец А. Н. Тюркские языки на Украине.– К.: Наук. думка, 1988.
- Гаркавец А.Н. Армяно-кыпчакское письменное наследие XVI–XVII вв. // Отечественная история (Алматы), 2002, № 2.– Стр. 7-26.
- [Гаркавец А.Н., Хуршудян Э.Ш.] Армяно-кыпчакская Псалтырь. Написал диакон Лусиг из Львова / Подготовили А.Н.Гаркавец и Э.Ш.Хуршудян.– Алматы: Дешт-и-Кыпчак, 2002.
- Гаркавец А.Н. Кыпчакское письменное наследие. Том I. Каталог и тексты памятников армянским письмом.– Алматы: Дешт-и-Кыпчак, 2002.
- Гаркавец О. М. Вірмено-кыпчакські рукописи в Україні, Вірменії, Росії: Каталог.– Київ: Українознавство, 1993.
- Гаркавец О. М. Уруми Надазов'я: історія, мова, казки, пісні, загадки, прислів'я, писемні пам'ятки.– Алма-Ата: Український культурний центр, 1999.
- Гаркавец О. М. Урумський словник.– Алма-Ата: Баур, 2000.
- Голубовский П. Печенеги, торки и половцы до нашествия татаров.– К., 1884.
- Гордлевский В. А. Лексика караимского перевода Библии // Избранные сочинения.– М., 1961.– Т. 2.– Стр. 155-159.
- Григорян В. Р. Об актовых книгах армянского суда г.Каменец-Подольска (XVI-XVII вв.) // Восточные источники по истории народов Юго-Восточной и Центральной Европы.– М.: Наука, 1964.– Т. 1.– Стр. 276-296.
- Григорян В. Р. История армянских колоний Украины и Польши: Армяне в Подолии.– Ереван, 1980.
- Грунін Т. І. Про новознайдени половецькі документи // Східній світ.– 1930.– №12.– Стор. 254.
- Дашкевич Я. Р. Армянские колонии на Украине в источниках и литературе XV-XIX веков.– Ереван, 1962.
- Дашкевич Я. Р. Армянское книгопечатание на Украине в XVII в. // Историко-филологический журнал.– 1963.– №4.– Стр. 115-130.
- Дашкевич Я. Вірмено-половецькі джерела з історії України // Наковоінформ. бюлетень Архівного управління УРСР.– 1965, №2.– С. 66-74.
- Дашкевич Я. Р. Адміністративні, судові й фінансові книги на Україні в XIII-XVIII ст. // Історичні джерела та їх використання.– К., 1969.– Вип. 4.– Стор. 129-171.
- Дашкевич Я. Розселення вірменів на Україні у XI-XVIII ст. // Український історично-географічний збірник. – Київ, 1971.– Вип. I.– С. 90-155.
- Дашкевич Я. Устав армянской общины в Каменце-Подольском 1616 г. // Rocznik Orientalistyczny.– 1976.– Т. 38.– Стр. 101-109.
- Дашкевич Я. Р. Львовские армяно-кыпчакские документы XVI-XVII вв. как исторический источник // Историко-филологический журнал АН АрмССР.– 1977.– №2.– Стр. 163-164.

- Дашкевич Я. Р. Армяно-кыпчакский язык: Библиография литературы 1802-1978 // *Rocznik Orientalistyczny*.– 1979.– Т. 40, z. 2.– Стр. 79-86.
- Дашкевич Я. Р. Армяно-кыпчакский язык в освещении современников: Об использовании экстралингвистических данных для истории тюркских языков // *Вопросы языкознания*.– 1981, № 5.– Стр. 79-92.
- Дашкевич Я. Р. Армяно-кыпчакский язык: Этапы истории // *Вопросы языкознания*.– 1983, № 1.– Стр. 91-107.
- Дашкевич Я. Типологія активів з історії щоденного життя Львова (вірменська колонія кінця XVI-поч. XVII ст.) // *Український археографічний щорічник*.– 1999.– Вип.3-4.– С.169-199.
- Дашкевич Я., Трыярский Э. Договор Н.Торосовича с львовскими и каменецкими армянами 1627 г. как памятник армяно-кыпчакского языка // *Rocznik Orientalistyczny*.– 1969.– Т. 33, z. 1.– Стр. 77-96.
- Дашкевич Я., Трыярский Э. Армяно-кыпчакские предбрачные договоры из Львова (1598-1638 гг.) // *Rocznik Orientalistyczny*.– 1970а.– Т. 33, z. 2.– Стр. 67-107.
- Дашкевич Я., Трыярский Э. Армяно-кыпчакский документ из Константинополя 1618 г. // *Folia Orientalia*.– 1970б.– Т. 11.– Стр. 123-137.
- Дашкевич Я., Трыярский Э. Армяно-кыпчакская надпись из Львова (1609) и вопросы изучения средневековых памятников армяно-кыпчакской эпиграфики // *Rocznik Orientalistyczny*.– 1973.– Т. 35, z. 2.– Стр. 123-135.
- Дашкевич Я., Трыярский Э. Армяно-кыпчакское завещание из Львова 1617 г. и современный ему польский перевод // *Rocznik Orientalistyczny*.– 1974а.– Т. 36, z. 2.– Стр. 119-131.
- Дашкевич Я., Трыярский Э. Армяно-кыпчакские долговые обязательства из Эдирне (1609 г.) и Львова (1615 г.) // *Rocznik Orientalistyczny*.– 1974б.– Т. 37, z. 1.– Стр. 47-58.
- Дашкевич Я., Трыярский Э. Древнейший армяно-кыпчакский документ из львовских коллекций (1583 г.) и изучение билингв предбрачных договоров львовских армян // *Rocznik Orientalistyczny*.– 1975.– Т. 37, z. 2.– Стр. 33-47.
- Дашкевич Я., Трыярский Э. Пять армяно-кыпчакских документов из львовских коллекций (1599-1669 г.) // *Rocznik Orientalistyczny*.– 1978а.– Т. 39, z. 1.– Стр. 85-132.
- Дашкевич Я., Трыярский Э. Армяно-кыпчакские денежные документы из Львова (конец XVI в. – 1657 г.) // *Rocznik Orientalistyczny*.– 1978б.– Т. 40, z. 1.– Стр. 49-69.
- Дашкевич Я., Трыярский Э. Три армяно-кыпчакских записи львовского армянского духовного суда 1625 г. // *Rocznik Orientalistyczny*.– 1979.– Т. 41, z. 1.– Стр. 57-80.
- Документы на половецком языке XVI в. / Подготовил Т. И. Грунин.– М.: Наука, 1967.– 430 с.
- Еганян О. С. Об одном армяно-кыпчакском грамматическом пособии // *Вопросы языкознания*.– 1962.– №5.– Стр. 152-154.
- Езян К. Насильственная уния армян Польши с Римской церковью.– СПб., 1884.

- Изидинова С.Р. Фонетические и морфологические особенности крымскотатарского языка в ареальном освещении: Автореф. дис.... канд. филол. наук.– М.,1982.– 21 с.
- “История Хотинской войны” Иоаннеса Каменецкого // Историко-филологический журнал АН АрмССР.– 1958.– №2. Стр. 258-286.
- Кам’янецька хроніка // Жовтень.– 1985.– №4.– Стор. 95-105.
- Капраль М. Привілеї національних громад міста Львова (XIV-XVIII ст.).– Львів, 2000.
- Кись И. Участие армян в развитии ремесла г.Львова в XV-XVII вв. // Исторические связи и дружба украинского и армянского народов.– К., 1965.– Вып. 2.– Стр. 137-139.
- Коланджян С. Краткий каталог армянских рукописей города Герла // Вестник Матенадарана.– 1969.– №9.– Стр. 433-485 (на арм. яз.).
- Кононов А. Н. История изучения тюркских языков в России (дооктябрьский период).– Л.: Наука, 1982.– 360 с.
- Корхмазян Э. М. Армянская миниатюра Крыма (XVI-XVII вв.).– Ереван, 1978.
- Кривонос Н. К. К истории армянских ремесленников во Львове в первой половине XVII в. // Изв. АН АрмССР. Обществ. науки.– 1962.– №8.
- Кривонос Н. К. Некоторые данные о библиотеках армян во Львове в XVII в. // Историко-филологический журнал АН АрмССР.– 1963.– №1.
- Кривонос Н. К. Армянская колония во Львове в I половине XVII в.: Автореф. дисс... канд ист. наук.– Ереван, 1965.
- Кривонос Н. К. К истории армянской колонии во Львове во второй половине XVII в. // Исторические связи и дружба украинского и армянского народов.– Ереван, 1971.– Вып. 3.– Стр. 241-249.
- Кримський А. Ю. Твори в п’яти томах. Т. 4. Сходознавство.– К.: Наукова думка, 1974.
- Крипякевич И. П. К вопросу о начале армянской колонии во Львове // Исторические связи и дружба украинского и армянского народов.– К., 1965.– Вып. 2.– Стр. 122-127.
- Құдасов С. Ж. Армян жазулы қыпшақ ескерткіші “Дана Хикар сөзінің” тілі.— Алматы: Ғылым, 1990.
- Кульчицкий В. С. Армянский “Судебник” Мхитара Гоша и его применение во Львове // Исторические связи и дружба украинского и армянского народов.– К.: Наук. думка, 1965.– Вып. 2.
- Курышжанов А. Формы и значения падежей в языке “Codex Cumanicus”: Автореф. дис. ... канд. филол. наук.– Алма-Ата, 1956.– 15 с. •
- Курышжанов А. К изучению куманских загадок // Вопросы истории и диалектологии казахского языка.– Алма-Ата, 1960.– Вып. 2.– Стр.167-176.
- Курышжанов А. К истории изучения разговорной речи кипчаков XIII–XIV вв. // Изв. АН КазССР. Сер. обществ, наук.– 1970.– № 6.– Стр. 53-60.
- Курышжанов А. К. К истории изучения куманского языка //Изв. АН КазССР. Сер. обществ. наук.– 1972.– № 6.– Стр. 32-42.
- Курышжанов А. К. Язык старокыпчакских письменных памятников XIII–XIV вв.: Автореф. дис. ... докт. филол. наук.– Алма-Ата, 1973.– 58 с.

- Курышжанов А. К. О замечаниях редакторов на полях рукописи "Кодекс Куманикус" // Советская тюркология. – 1974. – № 6. – Стр. 86-97.
- Кұрышжанов А. К., Жұбанов А. К., Белботаев А. Б. Қуманша-қазақша жиілік сөздік. — Алматы: Ғылым, 1978. — 277 б.
- Лексикон латинський Є. Славинецького. Лексикон словено-латинський Є.Славинецького та А.Корецького-Сатановського. — Київ, 1973. — 541 с.
- Линниченко И. А. Черты из истории сословий в Юго-Западной (Галицкой) Руси XIV-XV в. — М., 1894.
- Линниченко И. А. Общественная роль армян в прошлом Юго-Западной России // Чтения в Историческом обществе Нестора летописца. — К., 1895. — Кн. 9.
- Малов С. Е. К истории и критике Codex Cumanicus // Изв. АН СССР. Отд. гуманитарных наук. — 1930. — Стр. 347-375.
- Мацюк О. Я. Джерелознавче значення філіграней документів львівських вірмен XVI-XVII ст. // Историчні джерела та їх використання. — Київ, 1969. — Стор. 267-288.
- Мацюк О. Я. Папір та філіграні на українських землях (XVI – початок XX ст.). — Київ: Наук. думка, 1974.
- Микаелян В. История армянской колонии в Крыму: Автореф. дисс. ... докт. ист. наук. — Ереван, 1965.
- Мусаев К. М. Грамматика караимского языка: Фонетика и морфология. — М., 1964. — 344 с.
- Наджип Э. Н. Кыпчакско-огузский литературный язык Мамлюкского Египта XIV века: Автореф. дис. ... докт. филол. наук. — М., 1965. — 94 с.
- Наджип Э. Н. О средневековых литературных традициях и смешанных письменных тюркских языках // Советская тюркология. — 1970. — № 1. — Стр. 87-92.
- Османская империя в первой четверти XVII века. — М.: Наука, 1984.
- Паповян А. А. Армянский судебник Мхитара Гоша. Пер. с древнеарм. — Ереван, 1954.
- Пашуто В. В. Половецкое епископство // Ost und West in der Geschichte des Denkens und der kulturellen Beziehungen. — Berlin, 1966. — S. 33-40.
- Петросян Езник, епископ. Армянская Апостольская Святая Церковь: Епархия Юга России Армянской Апостольской Церкви. 3-е изд. — Краснодар, 1998.
- Пінгірян Г. П. З історії боротьби українських вірменів проти насильницького запровадження унії в 30-х роках XVII ст. // Науково-інформ. бюлетень Архівного управління УРСР. — 1963. — №5. — Стор. 46-51.
- Присоединение Крыма к России. — СПб., 1885. — Т. 3.
- Самойлович А. Н. К истории и критике Codex Cumanicus // Докл. Рос. Акад. наук. — 1924. — Стр. 86-89.
- Саргісян Б. Ц'уц'ак найерен дзераграц' Матенадаранін мхіт'ареанц' і Венедік. — Венедік, 1914, т. 1; 1924, т. 2; 1966, т. 3.
- Севортян Э. В. Аффиксы глаголообразования в азербайджанском языке. — М., 1962. — 644 с.

- Сецинский Е. Город Каменец-Подольский. – К., 1895а.
- Сецинский Е. Исторические сведения о приходах и церквях Подольской епархии. 1. Каменецкий уезд //Тр. Подольского епархиального историко-статистического комитета. – Каменец-Подольский, 1895б. – Вып. 7. – Стр. 75-82.
- Сецинский Е. Материалы для истории цехов в Подолии. – Каменец-Подольский, 1904.
- Собрание актов, относящихся к обозрению истории армянского народа. – М., 1838. – Ч. 1.
- Список актовых книг, хранящихся в Киевском центральном архиве // Университетские известия. – 1864. – №7. – Прибавление I.
- Хачикян Л. С. Новые материалы о древней армянской колонии в Киеве // Исторические связи и дружба украинского и армянского народов. – Ереван, 1961. – Вып. 1. – Стр. 110-120.
- Хуршудян Э.Ш., Муканова Д. Д. Из истории армяно-казахстанских отношений. – Ереван, 1999.
- Ц‘уц‘ак дзераграц‘ Маштоц‘і анван Матенадарані / Еганян О., Зейтунян А., Антабян П. – Ереван, 1965, т. 1; 1970, т. 2.
- Шевченко Ф. П. Армяне в украинском казацком войске XVII-XVIII в. // Исторические связи и дружба украинского и армянского народов. – К., 1965. – Вып. 2. – Стр. 93-90.
- Щербак А. М. Очерки по сравнительной морфологии тюркских языков: Глагол. – Л., 1981. – 183 с.
- Abraham W. Powstanie organizacji Kościoła łacińskiego na Rusi. – Lwów, 1904. Acta grodzkie i ziemskie. – Т. 3. – N 45.
- Akinian P. N. Katalog der Armenischen Handschriften zu Lewów und Stanislawów. – Wien, 1961.
- Antoni J. (Rolle I. I.). Zameczki Podolski na kresach Multańskich. – Kraków, 1869. – Т. 2. Kamieniec nad Smotryczem.
- Arménie entre Orient et Occident: Trois mille ans de civilisation. Ed. R. H. Kévorkian. – Paris, 1996.
- Asim N. Kıpçak Türkçesine dair // Darülfünün Edebiyat Fakültesi Mecmuası. – 1916. – D. 1, b. 4. – 381-383 s.
- Augustynowicz-Ciecierska H., Sczaniecki P. Kronika benedyktynek ormiańskich // Nasza Przyszłość, 1984, N 62, s. 97-150.
- Bajerowa I. Polszczyzna jako język zawodowy polskich Ormian // Biuletyn Ormiańskiego towarzystwa kulturalnego. – 2000, N 20. – S.3-14.
- [Balzer O.] Corpus Iuris Polonici annos 1506-1522 continens. Typis mandavit adnotationibus O.Balzer. – Cracovie, 1906. – Vol. 3. – Pars. 1.
- Balzer O. Sądownictwo ormiańskie w średniowiecznym Lwowie. – Lwów, 1909.
- Balzer O. Statut ormiański w zatwierdzeniu Zygmunta I z r. 1519. – Lwów, 1910.
- [Balzer O.] Porządek sądów i spraw prawa Ormiańskiego z r. 1604 / Wyd. O.Balzer. – Lwów, 1912.
- Bang W. Beiträge zur Erklärung des komanischen Marienhymnus// Nachr. Gesell. Wiss. Göttingen. Phil.-hist. Klasse. – 1910a. – B. 1. – S. 61-73.

- Bang W. Beiträge zur Kritik des Codex Cumanicus // Bull. Acad. Belg.— 1911a.— T. 1.— S. 13-40.
- Bang W. Über einen komanischen Kommunionshymnus // Bull. Acad. Belg.— 1910b.— T. 5.— S. 230-239.
- Bang W. Komanische Texte // Bull. Acad. Belg.— 1911b.— S. 459-473.
- Bang W. Die komanische Bearbeitung des Hymnus "A soils ortus cardine" // Festschr. Vilhelm Thomsen.— Leipzig.— 1912a.— S. 39-43.
- Bang W. Über die Rätsel des Codex Cumanicus // Sitzungsberichte Preus. Akad. Wiss. Phil.-hist. Klasse.— 1912b.— S. 334-353.
- Bang W. Über das komanische TEIZMAGA und Verwandtes // Bull. Acad. Belg.— 1913a.— S. 16-20.
- Bang W. Über die Herkunft des Codex Cumanicus // Sitzungsberichte Preus. Akad. Wiss. Phil.-hist. Klasse.— 1913b.— S. 244-245.
- Bang W. Der komanische Marienpsalter nebst seiner Quelle herausgegeben // Bang W., Marquart J. Osttürkische Dialektstudien.— Berlin.— 1914.— S. 239-276.
- Bang W. Turkologische Briefe aus dem Berliner Ungarischen Institut. Erster Brief. Hegemonius Frage. KelejoV = kelepen des Codex Cumanicus. Eine unbekannte Quelle dieses Kodex // Ungar. Jahrbücher.— 1925.— S. 41-48.
- Baranowski B. Ormianie w służbie dyplomatycznej Rzeczypospolitej // Myśl Karaimska, I, 1945-1946, s. 119-137.
- Baranowski B. Znajomość wschodu w dawnej Polsce do XVIII wieku.— Łódź, 1950.— 256 s.
- Barącz S. Pamiątki miasta Stanisławowa.— Lwów, 1858.
- Barącz S. Rys dziejów Ormiańskich.— Tarnopól, 1869.
- Bischoff F. Das alte Recht der Armenier in Lemberg // Sitzungsberichte der Keizerlicher Akademie der Wissenschaften, Phil.-hist. Klasse, Bd 40, 1862.
- Bischoff F. Das alte Recht der Armenier in Polen // Oesterreichische Blätter für Literatur und Kunst, Bd. 28, 33, 37, 39, 1857.
- Bischoff F. Urkunden für Geschichte der Armenier in Lemberg // Archiv für Kunde Oesterreichischer Geschichtsquellen, Bd 32, Wien, 1865.
- Blau O. Über Volkstum und Sprache der Kumanen // Ztschr. Deutsch. Morgenland. Gesell.— 1874.— B. 29.— S. 556-587.
- Bodrogligeti A. The Persian Vocabulary of the Codex Cumanicus.— Budapest. 1971.— 235 p.
- Clauson G. Armeno-Qıpçaq // Rocznik Orientalistyczny.— 1971.— T. 34, z. 2.— Str. 7-14.
- Dachkévytch Ya., Tryjarski E. "La Chronique de Pologne" — un monument arméno-kiptchak de première moitié du XVII siècle // Rocznik Orientalistyczny.— 1981.— T. 42, z. 1.— Str. 5-26.
- Dashian Ja. Catalog der armenischen Handschriften in der Mechitaristen-Bibliothek zu Wien.— Wien, 1895.
- Deny J. Les indications sur des textes inédits en turk-kiptchak ou kiptchak-coman // Journal Asiatique.— 1921.— Ser. 11.— T. 18.— N 1.— 134-135 pp.
- Deny J. L'arméno-coman et les "Éphémérides" de Kamieniec (1604-1613).— Wiesbaden, 1957.

- Deny J., Tryjarski E. "Histoire du sage Hikar" dans la version arméno-kiptchak // *Rocznik Orientalistyczny*.— 1964a.— T. 27, z. 2.— Str. 7-61.
- Deny J., Tryjarski E. La littérature arméno-kiptchak // *Philologiae Turcicae Fundamenta*.— Wiesbaden, 1964b.— Bd. 2.— S. 805-806.
- Dodatek Tygodniowy przy Gazecie Lwówskiej.— 1857, N 44, Str. 182; N 45, Str. 186; N 46, Str. 190.
- Doerfer G. Das Krimtatarische // *Philologiae Turcicae Fundamenta*. Wiesbaden.— 1959.— T. 1.— S. 381-390.
- Doerfer G. Literatur zum Armeno-Kiptschakischen // *Ural-Altische Jahrbücher*.— 1968.— Bd. 40, H. 3-4.— S. 250-252.
- Drimba V. Quelques leçons et étymologies Comanes // *Revue Roumaine de Linguistique (RRL)*.— 1966.— T. 11, f.5.— P.481-489.
- Drimba V. Problèmes d'une nouvelle édition du Codex Cumanicus // *RRL*.— 1970a.— T. 15, f.3.— P. 209-221.
- Drimba V. *Micellanea Cumanica (1)* // *RRL*.— 1970b.— T.5, f.5.— P. 455- 459.
- Drimba V. *Syntaxe Cormane*.— Bucuresti; Leiden, 1973.— 335 p.
- Drimba V. *Micellanea Cumanica (5)* // *Rocz. Orientalist.*— 1976.— T.38.— S.111-115.
- Drimba V. *Micellanea Cumanica (9)* // *Rocz. Orientalist.*— 1978.— T. 40, z. 3.— S. 21- 31.
- Drimba V. *Micellanea Cumanica (12)* // *RRL*.— 1960.— T. 25, f.5.— P.485-493.
- Drimba V. Sur la datation de la première partie du Codex Cumanicus // *Oriens*.— 1981.— T. 27/28.— P. 388-404.
- Drimba V. *Micellanea Cumanica (15)* // *RRL*.— 1983.— T.28, f.6.— P.467- 477.
- Drimba V. *Micellanea Cumanica (16)* // *RRL*.— 1985.— T. 30, f. 1.— P. 7-21.
- Drüll D. *Der Codex Cumanicus: Entstehung und Bedeutung*.— Stuttgart, 1980.— 143 S.
- Drimba V. *Codex Cumanicus*.— Bucuresti, 2000.
- Dubińska Z. Z badań nad psalterzami ormiańskimi w języku kipczackim // *Przegląd Orientalistyczny*.— 1961.— T. 2 (38).— Str. 203-214.
- Gabain A., von. *Die Sprache des Codex Cumanicus* // *Philologiae Turcicae Fundamenta*.— Wiesbaden, 1959.— T. 1.— S.46-73.
- Gabain A., von. *Komanische Literatur* // *Philologiae Turcicae Fundamenta*.— Wiesbaden, 1964.— T. 2— S. 213 -251.
- [Garkavets A., Khurshudian E.] *Armenian-Qypchaq Psalter written by deacon Lussig from Lviv / Ed. by A. Garkavets, E. Khurshudian*.— Almaty: Desht-i Qypchaq, 2001.— 656 pp.
- Gieysztor A. *Zarys dziejów pisma łacinskiego*.— Warszawa, 1973.— 236 s.
- Gromnicki T. *Ormianie w Polsce, ich historia, prawa i przywileje*.— Warszawa, 1889.
- Gromnicki T. *Ormianie w Polsce* // *Encyklopedia kościelna*.— Warszawa.— 1891.— T. 17.— Str. 392-449.
- Grønbech K. *Codex Cumanicus: Cod. Marc. Lat. DXLIX in Faksimile herausgegeben mit Einleitung von...*— Kopenhagen, 1936a.— 176 S.
- Grønbech K. *Der Türkische Sprachbau*.— Kopenhagen, 1936b.— 182 S.

- Grønbech K. Komanisches Wörterbuch: Türkischer Wortindex zu Codex Cumanicus.— Kopenhagen, 1942.— 315 S.
- Györfy G. Autor du Codex Cumanicus // *Analecta Orientalia memoriae Alexandri Csoma de Körös dedicata*.— Budapest, 1942.— T. 1.— P. 3-30.
- Hunfalvy P. Der kumanische oder Petrarka-Codex und die Kumanen // *Hungarische Revue*.— 1881.— S. 602-632.
- Klaproth J. Notice sur un Dictionnaire persan, coman et latin, légué par Petrarque à la République de Venise // *J. Asiatique*.— 1826.— T.8.— P.114-117.
- Klaproth J. Vocabulaire latin, persan et coman de la bibliothèque de Francesco Petrarca // *Mémoires relatifs à l'Asie, contenant des recherches historiques et philologiques sur les peuples de l'Orient, par...*— Paris, 1828.— T. 3.— P.122-254.
- Korwin L. Ormiańskie rody szlacheckie w Polsce.— Kraków, 1934.
- Kowalski T. Karaimische Texte im Dialekt von Troki.— Kraków, 1929.
- Kowalski T. Ormiańskie oprawy lwówskich ksiąg XVI wieku. *Rocznik Orientalistyczny*, t. XI (1935), 1936.— Lwów, 1936, s. 214-219.
- Kraeletz-Greifenhorst F. von. Sprachprobe eines armenisch-tatarischen Dialektes in Polen // *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*.— 1912.— Bd. 26.— S. 307-324.
- Krochmal I. Ormianie przemyscy w XV wieku // *Rocznik Historyczno-Archiwalny*, t. X, 1995, s. 4-20.
- [Krzysztofowicz]. *Silwa rerum księdza Szymona Krzysztofowicza, kanonika katedry kamienieckiej, officiala podolskiego, proboszcza mohylowskiego (1763-1808)* / Wyd. Stanisław Krzyżanowski.— Odessa, 1864.
- Kutrzeba S. *Datastanagirk Mechitara Gosza i Statut Ormiański z r. 1519* // *Kwartalnik Historyczny*, 23, 1908, s. 658-679.
- Kuun G. *Codex Cumanicus bibliothecae ad templum Divi Marci Venetiarum*.— Budapestini, 1880.— 529 p.
- Lechicki Cz. *Kościół Ormiański w Polsce: Zarys historyczny*.— Lwów, 1928.
- Lewicki M. La terme nēmič 'polonais, latin, européen' dans la langue kiptchak des Arméniens polonais // *Onomastica*, v. 3, f. 2.— Wrocław, 1956.— 249-257 ss.
- Lewicki M., Kohnowa R. La version turque-kiptchak du "Code des lois des Arméniens polonais" d'après le ms. N 1916 de la Bibliothèque Ossolineum // *Rocznik Orientalistyczny*.— 1957.— T. 21.— s. 153-300.
- Ligeti L. *Prolegomena to the Codex Cumanicus* // *Codex Cumanicus* / Ed. by Geza Kuun.— Budapestini, 1981.— P. 1-54.
- Łoziński W. *Patrycjat i mieszczaństwo lwówskie w XVI i XVII wieku*.— Lwów, 1902.
- Łoziński W. *Sztuka lwowska w XVI i XVII wieku*.— Lwów, 1898.
- Macler F. *Catalogue des manuscrits arméniens et géorgiens de la Bibliothèque Nationale*.— Paris, 1908.
- Macler F. *Rapport sur une mission scientifique en Galicie et en Bukowine (juillet-août 1925)* // *Revue des Études Arméniennes*.— 1927.— V.7, f. 1.— 11-177 pp.
- Małowist M. *Kaffa w drugiej połowie XV wieku* // *Sprawozdania z Posiedzeń Towarzystwa Naukowego Warszawskiego*, t. XXXII, 1939, s. 38-59.

- Małowist M. Kaffa — kolonia genueńska na Krymie i problem wschódni w latach 1453-1475.— Warszawa, 1947.
- Mańkowski T. Archiwum lwowskiej katedry ormiańskiej.— Archeion, t. 10.— Warszawa, 1932, s. 1-11.
- Mańkowski T. Ormiańskie rękopisy iluminowane // Posłaniec św. Grzegorza, zeszyt specjalny: Wystawa zabytków ormiańskich we Lwowie.— Lwów, 1933, s. 23-28.
- Mańkowski T. Sztuka Ormian lwowskich.— Kraków, 1934.
- Mańkowski T. Lwowski cech malarzy w XVI-XVII w. — Lwów, 1936.
- Mańkowski T. Orient w polskiej kulturze artystycznej.— Wrocław, 1959.
- Matwijowski K. Prawo Ormiańskie w dawnej Polsce.— Lwów, 1939.
- Menges K. Zur Etymologie des Armeno-Kiptschakischen // Der Islam.— 1972.— Bd. 48, H. 2.— S. 298-332.
- Monchi-Zadeh D. Das Persische im Codex Cumanicus.— Uppsala univ., 1969.— 219 S.
- Müller F. Zwei Armenischen Inschriften aus Galizien und die Gründungsurkunde der Armenischen Kirche in Kamenec Podolsk // Sitzungsberichte der philosophisch-historischen Klasse der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu Wien.— 1896.— Bd. 135.
- Németh J. Die Rätsel des Codex Cumanicus // Ztschr. Deutsch. Morgenland. Gesell.— 1913.— B.47.— S.577-608.
- Németh J. Zu Rätseln des Codex Cumanicus // Körösi Csoma Archivum.— 1930.— Bd.2.— S.366-368.
- Németh J. Reise um zwei kiptschakische Ortsnamen in Hungaria // Ural-Alt. Jahrbücher.— 1961.— B. 33, H. 1/2.— S.122-127.
- Oleś M. The Armenian Law in the Polish Kingdom (1356-1519).— Roma, 1966.
- Pawiński A. Dzieje zjednoczenia Ormian polskich z kościołem rzymskim w XVII wieku, z dwóch rękopisów łacińskiego i włoskiego w przekładzie polskim.— Warszawa, 1876.
- Pelczyński G. Ormianie polscy w XX wieku. Warszawa 1997.
- Petrowicz G. L'Union degli Armeni di Polonia con la Santa Sede (1626-1686).— Roma, 1950.
- Petrowicz G. Gli Armeni al servizio diplomatico del regno di Polonia // Relationes Instituti Historici Polonici Romae, 16, 1959/1960, N 45/51, s. 211-212.
- Petrowicz G. L'organisation juridique des Armeniens sous les monarques polonais // Revue des Etudes Arméniennes, N. s., IV, 1967, s. 321-354.
- Petrowicz G. La Chiesa Armena in Polonia (1350-1624).— Part 1.— Roma, 1971.
- Petrowicz G. La Chiesa Armena in Polonia (1686-1954).— Part 2.— Roma, 1988.
- Pisowicz A. Język ormiański: Języki indoeuropejski.— T.1 / Red. L. Bednarczyk.— Warszawa, 1986.— S. 394.
- Pisowicz A. Jakimi językami mówili polscy Ormianie? // Ormianie polscy. Oddzielność i asymilacja. — Kraków, 1999.— S. 25-26.
- Pisowicz A. Znajomość języka i literatury ormiańskiej w Polsce w XIX i XX wiekach. // Przegląd Orientalistyczny.— 1999, N 3-4.— S.187-194.

- Pisowicz A. Nie „tatarka” lecz „język tatarski” a dokładniej: „dialekt języka kipczackiego” // *Biuletyn Ormiańskiego towarzystwa kulturalnego*.— 2000, N 20.— S. 15-16.
- Pisowicz A. Ormianie Polscy. Problem świadomości narodowej a kwestia języka // *Język a tożsamość narodowa. Slavica / Red. Maria Bedrewnicka*.— Kraków, 2000.— S.135-142
- Porządek sądów i spraw prawa Ormiańskiego z r. 1604 / Wyd. O.Balzer.— Lwów, 1912.
- Pritsak O. Armeno-Kiptschakisch // *Philologiae Turcicae Fundamenta*.— Wiesbaden, 1959a.— T. 1.— S.81-87.
- Pritsak O. Das Kiptschakische // *Philologiae Turcicae Fundamenta*.— Wiesbaden, 1959b.— T. 1.— S. 74-87.
- Przedziecki A. Podole, Wołyń, Ukraina: Obrazy miejsc i czasów.— Wilno, 1841.— T. 1.
- Radloff W. Das türkische Sprachmaterial des Codex Cumanicus.— SPb., 1887.— 133 S.
- Reczek J. Językowa polonizacja Ormian // *Język Polski*.— 1987.— T. LXVII.— S. 1-8.
- Reychman J., Tryjarski E. Z leksykografii Ormian polskich XVII i XVIII w. // *Przegląd Orientalistyczny*.— 1961.— N 4.— Str. 473-478.
- Roszko K. Ormianie polscy jako autorzy słowników // *Przegląd Orientalistyczny*.— T. 23, z. 3.— 1957: 307-311.
- Roszko K. Rękopisy Ormiańskie w zbiorach polskich // *Przegląd Orientalistyczny*.— T. 40, z. 4.— 1961: 479-483.
- Roszko K., Braun J. Katalog rękopisów orientalnych ze zbiorów polskich: Katalog rękopisów ormiańskich i gruzińskich.— Warszawa, 1958.
- Roszko K. Ormianie polscy jako autorzy słowników ormiańskich // *Przegląd Orientalistyczny*, t. 37, 1961, s. 479-483.
- Salaville S. Un manuscrit chrétien en dialecte turc, le Codex Cumanicus // *Echos d'Orient*.— 1911.— T. 14.— P.278-286, 314.
- Salaville S. Un peuple de race turque christianisée au XIII siècle // *Echos d'Orient*.— 1914.— T. 18.— P. 193-208.
- Salemann C. Zur Kritik des Codex Cumanios // *Изв. Акад. наук*.— 1910.— Стр. 942-957.
- Schütz E. An Armeno-Kipchak Print from Lvov // *Acta Orientalia Hungarica*.— 1961a.— T. 13, f. 1-2.— 123-130 pp.
- Schütz E. On the Transcription of Armeno-Kipchak // *АОН*.— 1961b.— T. 12, f. 1/3.— P. 139-161.
- Schütz E. An Armeno-Kipchak Text from Lvov // *Acta Orientalia Hungarica*.— 1962.— T. 15, f. 1-3.— 291-309 pp.
- Schütz E. Re-Armenisation and Lexicon. From Armeno-Kipchak back to Armenian // *Acta Orientalia Hungarica*.— 1966.— T. 19, f. 1.— 99-115 pp.
- Schütz E. An Armeno-Kipchak Chronicle on the Polish-Turkish Wars in 1620-1621.— Budapest, 1968.
- Schütz E. Armeno-kiptschakische Ehekontrakte und Testamente // *Acta Orientalia Hungarica*.— 1971.— T. 24, f. 3.— S. 265-300.

- Schütz E. Armeno-Kiptschakisch und die Krim // Hungaro-Turcica.— Budapest, 1976.— P.185-205.
- Schütz E. Armeno-Turcica: Selected Studies.— Bloomington: Indiana University: Research Institut for Inner Asian Studies, 1998.
- Słuszkiewicz E. Formula przysięgi starszych lwowskiej gminy ormiańskiej według rękopisu praw nadanych Ormianom przez Zygmunta I w r. 1519 (N1916, Ossolineum).— Rocznik Orientalistyczny.— 1966.— T. 30, s.109-118.
- Stopka K., Kościół ormiański na Rusi w wiekach średnich // Nasza Przeszość, 62, 1984, s. 27-95.
- Stopka K. Ormianie w Polsce dawnej i dzisiejszej.— Kraków: Księgarnia Akademicka, 2000.— 176 s. + 16 ill.
- Stopka K. Armenia Christiana: Unionistyczna polityka Konstantynopola i Rzymu a tożsamość chrześcijaństwa ormiańskiego (IV-XV w.).— Kraków, 2002.— S 354.
- Studia z dziejów kontaktów polsko-ormiańskich, red. M. Zakrzewska-Dubasowa.— Lublin, 1983.
- Teza E. Gli inni e le preghiere in lingua cumanica: Revisione del codice veneziano // Rediconti Accad. Lincei. Cl. scieze morali, storiche e filologiche.— 1891.— T.7, 1 sem./12.— P. 586-596.
- Tietze A. The Koman Riddles and Turkic Folklore.— Berkeley, 1966.— 176 p.
- Treiderowa A. Mieszkańcy wschodu we Lwowie // Miesięcznik heraldyczny.— R. XIV.— Lwów, 1935.— S. 154-158.
- Tryjarski E. O „Historii wojny chocimskiej” i autorach ormiańskich kronik kamienieckich // Przegląd Orientalistyczny, 2, 1959, s. 211-214.
- Tryjarski E. Zodyak bölge burçlarının bir ermeni-kipçak listesi // XI. Türk Dil Kurultayında Okunan Bilimsel Bildirilerden Ayrı Basımı.— Ankara, 1968.— 127-152 ss.
- Tryjarski E. Dictionnaire arméno-kiptchak d'après trois manuscrits des collections viennoises.— Warszawa, 1968-1972.— T. 1, f. 1-4.
- Tryjarski E. Les noms de personnes dans les écrits arméno-kiptchak: un essai de classification // Actes du XIe congres international des sciences onomastiques, Sofia, 1972.— Sofia, 1975.— 365-381 pp.
- Tryjarski E. A Fragment of an Unknown Armeno-Kipchak Text from Polish Collections // Rocznik Orientalistyczny.— 1976a.— T. 38.— 291-302 pp.
- Tryjarski E. An Armeno-Kipchak Sermon by Anton Vartabed from the 17th Century // Tractata Altaica.— Wiesbaden, 1976b.— 647-674 pp.
- Tryjarski E. Der zweite Brief des Paulus an die Korinther in armeno-kiptschakischer Version und seine Sprache // Altaica Collecta.— Wiesbaden, 1976c.— 267-344 pp.
- Tryjarski E. The Confession of Anton Vartabed // Studia Orientalia.— 1977.— V. 47.— 271-279 pp.
- Tryjarski E. An Armeno-Kipchak Version of the Lord's Prayer // Harvard Ukrainian Studies.— 1979/1980.— V. 3/4.— 896-901 pp.
- Tryjarski E. How to Live to Be (at Least!) a Hundred and Twenty? // Acta Orientalia Hungarica.— 1982.— T. 36, f. 3.— 539-544 pp.

- Tryjarski E. A Fragment of the Apochryphal Psalm 151 in its Armeno-Kipchak Version // *Journal of Semitic Studies*.— 1983.— V. 28, f. 2.— 297-302 pp.
- Tryjarski E. A list of Armeno-Kipchak verbs including their basic grammatical forms // *Bulletin of the Institute for the Study of North Eurasian Cultures*.— 1984.— 69-109 pp.
- Tryjarski E. The Story of Holy Mariane in the Kipchak Language of the Polish Armenians // *Journal of Turkish Studies*, v. 13.— Harvard University, 1989.— 205-236 pp.
- Tryjarski E. Armeno-Kipchak Advices about Growing of Fruits and Flowers // *Silk Road Studies*, V.— 367-377 pp.
- Tryjarski E. One More Sermon by Anton Vartabed // *Acta Orientalia Hungarica*, T. L (1-3), 1997.— 301-320 pp.
- Tryjarski E. Oğuz (Ottoman) elements in Armeno-Kipchak // *Acta Viennensia Ottomanica: Akten des 13. CIEPO — Symposiums (Comité International Études Pré-Ottomanes et Ottomanes) vom 21. bis 25. September 1998*.— 1999.— 359-362 pp.
- Tryjarski E. On the importance of Slavic elements in Armeno-Kipchak texts // *Studia in honorem Stanisłai Stachowski dicata / Folia Orientalia*.— 2000.— XXXVI.— 343-351 pp.
- Vásáry S. Armeno-Kipchak Parts from the Kamenets Chronicle // *Acta Orientalia Hungarica*.— 1969.— T. 22, fasc. 2.— 139-189 pp.
- Wójcicki K.W. *Biblioteka starożytna pisarzy polskich*. — Warszawa, 1843. — T.1. — S. 31-137.
- Zachariasiewicz F. *Wiadomość o Ormianach w Polsce*.— Lwów, 1842.
- Zajączkowski A. *Zwązki językowe połowiecko-słowiańskie*.— Wrocław, 1949.— 74 s.
- Zajączkowski A. Do historii Kodeksu Kumańskiego: Termin "talašman" // *Sprawozd. Pol. Akad. Um.*— 1950.— T. 50, z. 8.— S. 420-125.
- Zakrzewska-Dubasowa M. *Historia Armenii*.— Wrocław, 1990.
- Zakrzewska-Dubasowa M. *Ormianie w dawnej Polsce*.— Lublin, 1982.

Мазмұны

| | |
|---|-----|
| Алғы сөз. Александр Гаркавец, Ғайрат Сапарғалиев | 5 |
| А.Н.Гаркавец. 1523 жылғы Қыпшақ тексінің Оссолинскийлер атындағы Ұлттық институтындағы (Вроцлав, Польша) 1916/II қолжазба бойынша транскрипциясы және оның орыс тіліне аудармасы | 15 |
| А.Н.Гаркавец. Армян Төре бітігінің 1568 жылғы (Париж, Ұлттық кітапхана, Арм. 176) және 1575 жылғы (Вена, Мхитаристар Конгрегациясының кітапханасы, № 468) қолжазбалар бойынша қыпшақ текстерінің транскрипциясы | 201 |
| Мхитар Гоштың Төре бітігінің Қыпшақ-поляк версиясының армян ата типінің В.Бастамянның басылымы бойынша А.А.Паповянның орыс тіліне аудармасы | 343 |
| А.Н.Гаркавец. Мхитар Гоштың Армян Төре бітігінің орысша аудармасына сөздік | 443 |
| Львовтық Армян Төре бітігінің 1519 жылғы қолжазбасы бойынша латин тексі. Дайындаған М.Капраль | 447 |
| Армян Төре бітігінің Поляк версиясы Садок Барончтың басылымы бойынша, 1869. Дайындаған А.Н.Гаркавец . . . | 504 |
| Армян-қыпшақ Іс жүргізу Кодексінің 1523-1594 ж.ж. Поляк версиясының 1604 ж. редакциясы Освальд Бальцердің басылымы бойынша. Дайындаған және ежелгі поляк тіліннен орыс тіліне аударған А.Н.Гаркавец | 547 |
| А.Н.Гаркавец. Армян Төре бітігінің Қыпшақ версиясына және Армян-қыпшақ Іс жүргізу Кодексіне қыпшақша- орысша сөздік | 597 |
| Ғ.Сапарғалиев. Мхитар Гоштың Армян Төре бітігінің Қыпшақ версиясы және Армян-қыпшақ Іс жүргізу Кодексі. Қыпшақ тіліннен қазақшаға аудармасы | 637 |
| Ғ.Сапарғалиев. Армян Төре бітігінің Қыпшақ версиясында және Армян-қыпшақ Іс жүргізу Кодексінде қолданылған сөздер | 717 |
| М.Капраль. XIV-XVIII ғасырлары львовтағы армяндар қауымының құқық құрылысы: құжаттарды шолу | 741 |
| А.Н.Гаркавец. Қыпшақ тілді армяндар және XVI-XVIII ғасырлардағы армян жазбаша қыпшақ мұрасы | 755 |
| А.Н.Гаркавец, М.Цимбал. Армян-қыпшақтанушылық әдебиеті | 777 |

Оглавление

| | |
|---|-----|
| Предисловие. Александр Гаркавец, Гайрат Сапаргалиев | 5 |
| А.Н.Гаркавец. Транскрипция кыпчакского текста 1523 года по рукописи 1916/II Национального института имени Оссолинских, Вроцлав, Польша, и его перевод на русский язык | 15 |
| А.Н.Гаркавец. Транскрипция кыпчакского текста Армянского Судебника по рукописям 1568 года (Париж, Национальная библиотека, Arm. 176) и 1575 года (Вена, Библиотека Конгрегации мхитаристов, № 468) | 201 |
| Армянский прототип польско-кыпчакской версии Судебника Мхитара Гоша. Перевод на русский язык А.А.Паповяна по изданию В.Бастамяна. Примечания А.Н.Гаркавца | 343 |
| А.Н.Гаркавец. Глоссарий к русскому переводу Армянского Судебника Мхитара Гоша | 443 |
| Латинский текст Львовского Армянского Судебника по пергаментной грамоте 1519 г. Подготовил М.Капраль . . . | 447 |
| Польская версия Армянского Судебника по изданию Садока Баронча, 1869. Подготовил А.Н.Гаркавец | 504 |
| Польская версия Армяно-кыпчакского Процессуального кодекса 1523-1594 гг. в редакции 1604 г. по изданию Освальда Бальцера, 1912. Подготовил и перевел на русский язык со старопольского А.Н.Гаркавец | 547 |
| А.Н.Гаркавец. Кыпчакско-русский глоссарий к Кыпчакской версии Армянского Судебника и Армяно-кыпчакскому Процессуальному кодексу | 597 |
| Г.Сапаргалиев. Казахский перевод Кыпчакской версии Армянского Судебника и Армяно-кыпчакского Процессуального кодекса | 637 |
| Г.Сапаргалиев. Кыпчакско-казахский глоссарий к Кыпчакской версии Армянского Судебника и Армяно-кыпчакскому Процессуальному кодексу | 717 |
| М.Капраль. Правовое устройство армянской общины Львова в XIV-XVIII веках: обзор документов | 741 |
| А.Н.Гаркавец. Кыпчакоязычные армяне и кыпчакское армянописьменное наследие XVI-XVII веков | 755 |
| А.Н.Гаркавец, М.Цимбал. Литература по армяно-кыпчаководению | 777 |

ТӨРЕ БІТІГІ

Кыпчакско-польская версия Армянского Судебника Мхитара Гоша и Армяно-кыпчакский Процессуальный кодекс Львов, Каменец-Подольский, 1519-1594

*Подготовка, транскрипция, русский перевод,
кыпчакско-русский глоссарий и статья А. Н. Гаркавца*

*Перевод на казахский язык и
кыпчакско-казахский глоссарий Г. Сапаргалиева*

*Латинский текст, перевод на украинский язык и
статья М.Капраля*



*Дизайн и верстка: Людмила Гаркавец
Алматы: Дешт-и-Кыпчак, Баур 2003*

Отпечатано с готовых форм
в типографии “Курсив”
г. Алматы

«Дешті Қыпшақ» еуразиялық зерттеулер орталығы
Центр евразийских исследований «Дешт-и-Кыпчак»
Center for Eurasian Studies «Desht-i Qypchaq»
www.qypchaq.unesco.kz
www.qypchaq.freenet.kz
desht_i_qypchaq@hotmail.com
qypchaq@usa.net